



**ISSN: 1561-3194**

***Rev. Ciencias Médicas. jul.-sept. 2011; 15(3):156-167***  
**CIENCIAS SOCIALES, HUMANIDADES Y PEDAGOGÍA**

## **La formación posgraduada del Inglés con fines específicos para odontólogos en la provincia de Pinar del Río**

### **Postgraduate education in English Language discipline with specific purposes for the dentists in Pinar del Rio province**

**Carlos Lázaro Crespo Palacios<sup>1</sup>, Oscar Trujillo Chong<sup>2</sup>, Bárbara Montané  
González<sup>3</sup>, Yuleisy Azcuy González<sup>4</sup>, Ramón G. Milián Soto<sup>5</sup>.**

<sup>1</sup>Licenciado en Educación. Especialidad Lengua Inglesa. Profesor Auxiliar.  
Universidad de Ciencias Médicas de Pinar del Río.  
Correo electrónico: [Linarom@princesa.pri.sld.cu](mailto:Linarom@princesa.pri.sld.cu)

<sup>2</sup>Licenciado en Educación. Especialidad Lengua Inglesa. Profesor Auxiliar.  
Universidad de Ciencias Médicas de Pinar del Río.  
Correo electrónico: [oscartc@princesa.pri.sld.cu](mailto:oscartc@princesa.pri.sld.cu)

<sup>3</sup>Licenciada en Educación. Especialidad Lengua Inglesa. Asistente. Universidad de  
Ciencias Médicas de Pinar del Río.  
Correo electrónico: [bmontane@princesa.pri.sld.cu](mailto:bmontane@princesa.pri.sld.cu)

<sup>4</sup>Licenciada en Educación. Especialidad Lengua Inglesa. Asistente. Universidad de  
Ciencias Médicas de Pinar del Río.

<sup>5</sup> Especialista de primer Grado en Medicina Interna. Asistente. Sede Univ ersitaria de  
Consolación del Sur. Pinar del Río.

---

## RESUMEN

El proceso de formación posgraduada en idioma inglés en los centros de educación médica superior constituye una necesidad imperiosa en los momentos actuales. Ello se manifiesta en el pobre desempeño de los odontólogos de la provincia de Pinar del Río en los ejercicios de inglés para los cambios de categorías establecidos en el reglamento de la educación superior en nuestro país, así como en los ejercicios de dicho idioma para las maestrías y doctorados. Se realizó una revisión bibliográfica para determinar el estado del arte de dicho proceso. Se entrevistó a un grupo de estomatólogos de la provincia para corroborar la existencia empírica del problema y revisó en los archivos del departamento de secretaría docente de la Universidad Médica para determinar cuántos cursos de postgrado de inglés con fines específicos se habían impartido durante los últimos cinco años para los odontólogos relacionados con el inglés con fines específicos.

**DeCS:** Proceso de formación posgraduada, inglés con fines específicos.

---

## ABSTRACT

The process of postgraduate education in English Language discipline at Higher Medical Education constitutes a significant requisite in current times. This is observed in the poor performance of dentists in Pinar del Rio province when the examination to obtain the established teaching ranks according to the regulations of Higher Education in the country is applied, as well as the tests in English Language to take the master's and philosophy doctor degrees. A literature review was conducted to determine the state of the art of such process. A group of dentists of the province was interviewed to confirm the empiric existence of the problem and the records of the Department of the Teaching Secretary at Medical University were checked to determine the quantity of postgraduate courses that were taught in English Language with specific purposes to the dentists during the past five years.

**DeCS:** Process of postgraduate education, English Language with specific purposes

---

## INTRODUCCIÓN

El origen del Inglés con fines específicos (IFE), se remonta al siglo XVI cuando comerciantes hugonotes y otros refugiados protestantes huyeron a Inglaterra y surgió en ellos la necesidad de un lenguaje comercial que les permitiera sobrevivir en el incipiente mundo de los negocios en esa época. Los libros de texto de inglés comercial y acerca de cómo escribir cartas de negocios fueron una característica de la enseñanza del inglés desde el siglo XIX.<sup>1</sup>

Después del triunfo de la revolución, la enseñanza de la lengua extranjera en los diversos tipos y niveles de la enseñanza que conforma el sistema educacional cubano cobró una nueva dimensión, pues constituye un medio de expresión del internacionalismo y cooperación entre los pueblos, un instrumento eficaz de trabajo y es un componente en la formación integral de nuevas generaciones.<sup>2</sup>

Cuba envía personal médico desde 1970 a países de América Latina, el Medio Oriente pero en especial al continente africano. Un dato importante es que desde finales de esa década más de 1500 médicos van a prestar colaboración a países de África cada año.<sup>3</sup>

Coincidiendo con el surgimiento del ISCM-H como centro universitario independiente de la Universidad de La Habana en 1975, se inició entonces la impartición de cursos de postgrado para los profesores de Ciencias Básicas y para los médicos en ejercicio. Esta labor se encomendó a la Dra. Marjorie Moore quien diseñó los primeros materiales para estos cursos y los hacía llegar en hojas mimeografiadas a las provincias. Posteriormente estos materiales se compilaron y editaron en dos volúmenes: Using English I y II, que iban acompañados además por un libro de instrucciones para el profesor.<sup>3</sup>

El aumento de los convenios de colaboración, la participación activa de los profesionales en los eventos internacionales donde se requiere del conocimiento del inglés, el cual después de la segunda guerra mundial se convirtió en el idioma más utilizado en el campo de la ciencia y la técnica,<sup>4</sup> así como la promoción a cambios de categorías principales y la obtención de grados científicos hacen que demanden cursos para su superación en dicho idioma relacionados con su perfil. El IFE ha sido abordado por diferentes autores que lo consideran una disciplina dentro de la disciplina inglés.<sup>5</sup>

Por otro lado, el posgrado al igual que el pregrado es un proceso que tiende a ser más sistémico, orgánico y profundo.<sup>6</sup> El IFE se inserta en este proceso ya no solo como un complemento de formación general sino como un instrumento para su actualización y para prestar asistencia médica donde se hable inglés.

Por la necesidad de exponer una concepción sobre la superación posgraduada en la lengua inglesa acorde a las necesidades específicas de la especialidad de odontología se ha propuesto caracterizar la situación actual del proceso de formación posgraduada del inglés con fines específicos para los odontólogos en la provincia de Pinar del Río. Se exponen además, debido a su importancia, algunos elementos conceptuales con relación al inglés con fines específicos y su proceso de formación.

## **DESARROLLO**

El dominio del idioma inglés por parte del personal médico cubano constituye así una preocupación constante en la política educacional para las escuelas de medicina del país, lo cual se hace presente en la determinación de incluir a partir del año 1963 la enseñanza del idioma inglés en los planes de estudio de las carreras de Medicina y Estomatología, y con posterioridad en la Licenciatura en Enfermería.<sup>7</sup>

Ante la interrogante de cómo contribuir al perfeccionamiento del proceso de formación posgraduada del IFE para los odontólogos de la provincia Pinar del Río, garantizando, además, su sistematicidad y sus fundamentos teóricos para mejorar su desempeño desde el punto de vista profesional en los escenarios donde deben utilizar este idioma, se considera una necesidad primordial fundamentar teóricamente un modelo didáctico para el proceso de formación posgraduada que permita el diseño de una estrategia para su implementación dirigida a mejorar su desempeño en los escenarios donde deben utilizar este idioma.

## **Los estudios de postgrado en América Latina**

La educación posgraduada en este subcontinente es de aparición muy reciente, las primeras experiencias datan apenas de hace medio siglo, estimuladas un poco por los procesos de urbanización, industrialización y democratización de la región. Su nacimiento ha sido casi siempre producto de iniciativas muy sectoriales o personales dentro, pero a veces fuera, de las universidades.

El volumen de actividad de postgrado en la región es muy bajo en comparación con el de países avanzados y su función principal es hoy la de formar docentes para la educación superior y facilitar el ascenso social de un pequeño número de profesionales. Predomina la tendencia (gubernamental e individual) a preferir los estudios en el exterior, contribuyendo así progresivamente a desnacionalizar más nuestra cultura.

Su demanda es sumamente escasa por parte del sector industrial y de servicios (por el carácter dependiente de nuestra economía); su presencia está mal distribuida (desde el punto de vista geográfico, profesional y de niveles de estudio); funciona en general con una pedagogía anacrónica (donde predomina el escolarismo, el manual y el examen); y la calidad de sus programas es muy desigual.

La actividad de postgrado se lleva a cabo generalmente aislada de los grandes problemas nacionales y en condiciones materiales precarias en cuanto a laboratorios, bibliotecas y centros de documentación e información. A pesar de todo lo anterior, la educación de postgrado en el continente americano, es una actividad en rápida expansión y crecimiento, como producto directo de la presión que sobre las universidades ejercen los profesionales que sienten devaluados sus títulos, así como por efecto de la crisis económica que hace cada vez más difícil estudiar en el Norte.

### **El postgrado en Cuba**

En Cuba, el postgrado es diferente al postgrado del resto de América Latina por el carácter socialista de nuestra sociedad. Este se caracteriza por su volumen y crecimiento en función de planes nacionales de desarrollo, es de carácter estatal y gratuito, hace un mayor énfasis en la formación de investigadores y docentes que en la de especialistas, existe una reglamentación nacional detallada y control gubernamental, predomina el estudio independiente sobre el escolarizado, se vincula el trabajo con el estudio, es obligatoria la formación o práctica pedagógica y existe una concepción amplia de la tesis de grado.

El postgrado en Cuba se rige por los siguientes principios:

- a) La pertinencia social, o sea, la exigencia de que todo programa de este nivel está vinculado con problemas nacionales o regionales relevantes de carácter científico, técnico o humanístico.
- b) La calidad, definida como el grado de vinculación de un programa específico con el saber o la cultura universal o de fronteras.
- c) La expansión, en el sentido de conciencia clara sobre la necesidad de aumentar de manera significativa en nuestros países y en todas las áreas las actividades de este nivel educativo.

d) Democratización, en el sentido de que el sistema se autoregula mediante la participación permanente de todos los entes involucrados en su desarrollo y hay conciencia de que el acceso al conocimiento no debe estar limitado por la posesión de títulos académicos o profesionales, sino más bien de los perfiles culturales y de producción intelectual.<sup>8</sup>

La educación de postgrado en Cuba considera como objetivos centrales la formación académica de postgrado y la superación continua de los egresados universitarios durante su vida profesional, contribuyendo de forma sistemática a la elevación de la productividad, eficiencia y calidad del trabajo y de ellos se derivan los siguientes objetivos más concretos:

- Posibilitar a los recién graduados universitarios, durante su período de adiestramiento laboral, la adquisición de los conocimientos y las habilidades específicas para asumir con eficiencia las funciones inherentes a los cargos a los que son destinados en sus centros de trabajo.
- Contribuir a la adquisición de los conocimientos y habilidades de carácter general o específico no recibidos durante la carrera o adquiridos sin la profundidad requerida y que son necesarios para el mejor desempeño de determina dos cargos o puestos de trabajo.
- Posibilitar la actualización sistemática de los conocimientos y habilidades profesionales de acuerdo con los avances y el desarrollo científico -técnico.
- Permitir la obtención de un nivel avanzado de profundidad o amplitud de conocimientos y métodos en campos específicos de la actuación profesional.
- Formar y desarrollar a los cuadros científicos al más alto nivel de desarrollo de cada rama de actividad, de acuerdo con las necesidades actuales y futuras del país.

De acuerdo con sus objetivos centrales, se establecen dos vertientes que son: La superación profesional y la formación académica de postgrado. A cada vertiente principal le corresponden formas específicas dirigidas a cumplimentar sus objetivos particulares y estas se intervenculan para dar coherencia y lograr un enfoque de sistema de educación de postgrado.

### **El postgrado en las Ciencias Médicas de Pinar del Río**

En la Universidad Médica el postgrado está regimentado por el sistema nacional de postgrado para los centros de educación superior de este ministerio. Todos los graduados de las diferentes especialidades tienen la posibilidad de acceder a diferentes tipos de actividades para su superación continua y académica.

Estas actividades van desde cursos de entrenamientos de acuerdo a las necesidades de sus participantes, hasta maestrías y doctorados en las diferentes especialidades. El propósito fundamental del postgrado en la Universidad es elevar la calidad de los servicios médicos para resolver los problemas de salud de la población, así como el intercambio de experiencias y de las más avanzadas tecnologías y la actualización en los últimos avances y procedimientos en las prácticas profesionales de cada perfil presente en dicha universidad.

El sistema de salud es predominantemente preventivo, por lo que la atención primaria de salud juega un papel fundamental por ser esta donde la prevención es la forma fundamental de mantener altos niveles de salud integral en nuestra

población. Es por ello que las especialidades de medicina general integral, en el caso de la medicina y la estomatología. Ellas tienen una duración de dos años y se realizan en los escenarios de salud donde los participantes laboran. En el diseño curricular de estas especialidades se manifiesta la interdisciplinariedad, ya que los participantes no solo reciben módulos de la disciplina general integradora que es la medicina general integral o la estomatología general integral, sino que también reciben de manera obligatoria metodología de la investigación, computación y bioestadística.

Como se puede apreciar el inglés no forma parte del currículo a pesar de tener gran importancia para la formación de un especialista competente y competitivo en los momentos actuales en los que estar informados sobre los últimos avances tecnológicos es de vital importancia para el profesional.<sup>9</sup>

El postgrado es un proceso docente con un fin formativo, que incluye los aspectos de la ciencia y la tecnología de una cierta profesión y que necesariamente tiene de ser más sistémico, profundo y creador que la formación de pregrado.<sup>4</sup>

Tanto en el postgrado, como en el pregrado, están presente los aspectos: académico, laboral y lo investigativo. La diferencia radica en que en el postgrado, por ser sus estudiantes ya profesionales, el componente laboral-investigativo desempeña un papel más significativo que en el nivel educativo superior. El proceso de formación posgraduada se desarrolla con el fin de superar a los profesionales, tanto los que como profesores permanecen en las universidades, como aquellos que pasan a trabajar en la producción y los servicios.

El postgrado en las ciencias médicas tiene como premisa esencial el prevenir y resolver los problemas de salud de la población con una estrecha vinculación de la teoría con la práctica.<sup>5</sup> Los criterios con relación al IFE son tan variados como variada es su esencia misma. Se prefiere decir que el IFE debe verse no como un producto, ni como un tipo específico de idioma o de metodología. Para ellos es un enfoque para el aprendizaje de un idioma que se basa en las necesidades del educando.<sup>6</sup>

Por otra parte, el IFE se ve como una disciplina dentro de la enseñanza de las lenguas extranjeras, mientras que algunos señalan que es imposible dar una definición de IFE que se pueda aplicar de manera universal, pero sí todos coinciden con que el análisis de las necesidades es el punto de partida para operar cualquier concepto. A esto se añade que el IFE está dirigido a alcanzar una meta que se define con claridad por medio del análisis de las necesidades y que debe alcanzarse en un período de tiempo determinado.

Se ha definido el IFE por medio de características absolutas y variables.<sup>7</sup>

- Diseñado para satisfacer las necesidades de los estudiantes.
- Relacionado con el contenido (por medio de temas y tópicos) de disciplinas y ocupaciones particulares.
- Basado en el lenguaje que se ajuste en sintaxis, léxico, discurso, semántica etc. a la disciplina de la que se trate y al análisis del discurso.
- En contraste con el Inglés General (IG).

Las características variables son sólo dos:

- Puede restringirse a habilidades específicas del idioma (como por ejemplo, la lectura).
- Puede que no se imparta de acuerdo a una metodología predeterminada.

Muchos especialistas del tema optan por seguir el modelo de características absolutas y variables y reducen a tres las características absolutas. Coinciden con el anteriormente mencionado en la primera y la tercera y crean una nueva que es que el IFE hace uso de la metodología y las actividades de la disciplina a la que sirve. Mientras que las características variables las amplían a cuatro. Para ellos el IFE:

- Puede estar relacionado o diseñado para disciplinas específicas.
- Puede utilizar, en situaciones específicas, una metodología diferente a la del inglés general.
- Está generalmente destinado a adultos en instituciones del nivel terciario o de un centro laboral en respuesta a una necesidad profesional, aunque puede darse en los estudiantes de nivel secundario.
- Está generalmente destinado a estudiantes con un nivel intermedio o avanzado y aunque en la mayoría de los cursos de IFE se asume que el alumno tenga un conocimiento básico del idioma, puede darse con principiantes.<sup>8</sup>

Todas las definiciones de una u otra forma reflejan la esencia del IFE y todos son criterios válidos que se ajustan a realidades tan específicas como específicas son las características, necesidades, y condiciones de un grupo particular de estudiantes en un determinado contexto social.<sup>10</sup>

Aunque no se pueda hablar de una metodología propia ni diferente totalmente de la empleada en la enseñanza del IG, sí tiene elementos que la distinguen y el principal de ellos es el vacío de información que surge de forma espontánea durante el proceso así como la simbiosis que debe producirse entre la metodología de la enseñanza del IG y la metodología propia de la disciplina a la que éste sirve.<sup>11</sup>

### **El proceso de postgrado del odontólogo en la provincia de Pinar del Río**

En la provincia la preparación postgraduada de los odontólogos ha cobrado fuerza en los últimos años a pesar de que este proceso en la provincia debe ser incrementado en algunas esferas.

Los odontólogos tienen la posibilidad de acceder a entrenamientos, cursos de actualización entre otras modalidades del postgrado. Estos están diseñados a partir del programa nacional para este tipo de actividad, el cual prioriza las necesidades de los profesionales en función de los principales problemas de salud a ser resueltos por ellos en el desempeño de su profesión en la asistencia estomatológica.

También se tienen en cuenta la formación de personal docente y la formación de investigadores con un alto grado de pertinencia y calidad. En los últimos años se observa una revolución en el campo del postgrado con la masificación y universalización de la enseñanza, que ha permitido la accesibilidad de los odontólogos a programas de maestrías de amplio acceso. En la actualidad la provincia cuenta con 90 másteres en atención estomatológica y hay 46 matriculados en diferentes nuevas maestrías. El odontólogo graduado de estomatología general integral también cuenta con la posibilidad de estudiar otra de las especialidades relacionadas con la odontología. Estas especialidades se obtienen por oposición o de acuerdo a las necesidades territoriales.

### **La enseñanza del IFE en el odontólogo de la Universidad Médica de Pinar del Río.**

Al culminar los estudios de pregrado los odontólogos de la provincia y del país no cuentan con programas de superación en IFE, que les permitan llegar a un nivel superior en el dominio de esta disciplina y que les permita un mejor desempeño en

idioma inglés donde quiera que deban utilizar este idioma al servicio de su profesión.

La enseñanza del inglés con fines específicos comenzó en los centros de educación médica superior en 1975 coincidiendo con el surgimiento del instituto superior de ciencias médicas de la Habana. Esta labor se le encomendó a la profesora Marjorie Moor quien diseñó los primeros materiales para estos cursos, los cuales los hacía llegar en hojas mimeografiadas a las provincias. Posteriormente, estos materiales se compilaron y se editaron en los volúmenes Using English I y II que iban acompañados además de un libro de instrucciones para el profesor<sup>4</sup> para darle continuidad a la enseñanza posgraduada, pero ya con un objetivo más marcado que obedeciera a la problemática existente en ese momento (incremento de la colaboración médica cubana en otros países).

En 1995, con la firma de un contrato de trabajo entre el Ministerio de Salud Pública de Cuba y Sudáfrica y para darle cumplimiento a una de sus cláusulas en la que "se establecía que el personal médico cubano debía someterse a un examen oral realizado por médicos sudafricanos, en el cual se medían tanto sus conocimientos del idioma inglés como los de su competencia médica, cada CEMS procedió a diseñar sus propios cursos y planes para la preparación idiomática del personal médico en cada territorio a la falta de una orientación desde el nivel central.

En la Facultad de Ciencias Médicas de Pinar del Río, un pequeño grupo de profesores con experiencia en la enseñanza del inglés con fines Médicos llevó a cabo esta tarea. En los exámenes realizados en el Hospital "Hermanos Ameijeiras" de la Ciudad de La Habana, se obtuvieron buenos resultados pues de 45 médicos entrenados en el idioma, 43 fueron aprobados por el tribunal nacional y una cifra similar por el tribunal de expertos sudafricanos posteriormente.

Desde hace algunos años, en Pinar del Río, algunos profesores han impartido cursos de postgrado de inglés con Fines médicos a profesionales esta ciencia, teniendo en cuenta las experiencias pedagógicas de varios años de trabajo en este ciclo y con la utilización de materiales de apoyo a la docencia por ellos elaborados. Recientemente, y al igual que en otras provincias, se impartieron cursos de preparación idiomática para los integrantes de la Brigada Médica "Henry Reeves".

En la actualidad se desarrollan en la ciudad de La Habana cursos intensivos de preparación idiomática para cooperantes de la salud. En todos los casos sólo se cuenta con la experiencia acumulada tras varios años de ejercicio de la profesión en inglés con fines médicos, sin que medie algún tipo de orientación, programa o estrategia para su realización. En el año 2007 se realiza en Santiago de Cuba un taller nacional de estomatología para la reingeniería de la enseñanza de inglés con fines específicos para los estudiantes de pregrado de dicha carrera. En dicha reunión se analizó y se aprobó un nuevo programa para resolver el problema de la enseñanza de inglés con fines específicos. Más allá de ese análisis se tocó el problema del postgrado en dicha especialidad, ya que en ninguna de las provincias allí presentes se impartían cursos de postgrado de inglés con fines odontológicos.

De los acuerdos allí emanados uno se refería a que las provincias trabajaran en este sentido para resolver dicho problema dada la necesidad de estos profesionales de dominar el inglés relacionado con su profesión para poder interpretar y traducir textos de su especialidad, para su mejor desempeño en los ejercicios de inglés de las maestrías de amplio acceso a las que querían insertarse, para poder comunicarse en un medio angloparlante y compartir sus experiencias y conocimientos con otros profesionales, así como para difundir nuestra cultura y conocer otras por medio del intercambio que les permite desarrollar esta lengua

que es el principal medio de comunicación dentro de la comunidad científica e intelectual a nivel universal.

Y por último, para brindar servicios de salud en los países donde estos sean necesarios y el idioma inglés constituya el principal medio de comunicación. Para el diagnóstico del problema, primeramente, se realizó una revisión documental en el departamento de secretaría y se pudo constatar que nunca se ha realizado una actividad de postgrado de inglés con fines específicos para odontólogos desde su fundación.

Regularidades del proceso de formación posgraduada del IFE de los odontólogos de la provincia de Pinar del Río:

1- Desde el surgimiento de la enseñanza del inglés con fines específicos en dicha especialidad. Nunca se ha impartido un curso de postgrado de este tipo.

2- Los odontólogos de la provincia presentan dificultades en el cumplimiento de misiones internacionalistas asistenciales en países de habla inglesa.

3- No existe ningún módulo de inglés en el programa de la especialidad de estomatología general integral y sí de disciplinas como la bioestadística y metodología de la investigación.

4- El desempeño de los odontólogos en los ejercicios de idioma inglés para los cambios de categorías docentes principales es regular.

5- El desempeño en los exámenes del módulo de inglés para las maestrías se cataloga como regular.

6- Los estomatólogos consideran que en los cursos de postgrado de inglés con fines específicos se debe hacer énfasis en la asistencia.

7- De los tres niveles de atención presentes en Cuba se debe hacer énfasis en el nivel primario de atención.

8- Las habilidades lingüísticas relacionadas con la atención estomatológica general integral son en las que se debe enfatizar en los cursos de postgrado de inglés con fines específicos.

El estudio teórico y factual del proceso de formación posgraduada del IFE permitió orientar hacia:

El conocimiento de las distintas etapas de este proceso, en su sucesión cronológica desde su surgimiento, evolución y desarrollo, y revelar sus conexiones históricas fundamentales.

Las leyes generales y esenciales del funcionamiento y desarrollo de dicho proceso.

Lo más importante de este proceso en el plano teórico

A continuación se muestra el *sistema de habilidades profesionales en idioma inglés* que necesitan desarrollar los residentes de la especialidad Estomatología General Integral en correspondencia con el modelo de especialista y sus modos de actuación:

- En relación con la expresión oral estos deben ser capaces de forma general de:

. Llevar a cabo el proceso de comunicación con los pacientes, familiares de estos y asistentes dentales.

. Realizar labores de profilaxis en la comunidad a través de charlas educativas, promoción de salud y otras.

. Realizar discusiones de casos en sus diferentes modalidades como son, presentaciones de casos, discusiones diagnósticas, interpretación y comentario de complementarios, etc.

- En relación con la interpretación de textos estos deben ser capaces de:

. Comprender textos relacionados con su especialidad, fundamentalmente basados en la atención primaria de salud y en las patologías más frecuentes de este nivel de atención.

- En cuanto a la comprensión auditiva estos deben ser capaces de interpretar textos relacionados con la consulta estomatológica y las diferentes acciones que como estomatólogos de la comunidad ellos deben realizar.

- Desde el punto de vista de la escritura estos deben ser capaces de redactar documentos relacionados con su especialidad, tales como: historias clínicas, recetas médicas, remisiones, certificados y otros.

## **CONCLUSIONES**

El proceso de formación posgraduada del inglés con fines específicos es un proceso necesario para el desarrollo profesional de los odontólogos que compete a todos los implicados en el desarrollo de esta especialidad de la provincia de Pinar del Río. Este se debe concebir con una visión inter, multi y transdisciplinaria para el logro de su dominio antes de llegar a incorporarse como modo de actuación en el profesional, de manera tal, que este sea capaz finalmente por sí mismo de transformar creadoramente la realidad en la cual se inserta.

Por ello aquí: el Inglés con fines específicos si bien es cierto que es muy difícil encasillarlo en un marco que lo defina plenamente, se considera que el IFE constituye una especialización dentro de la enseñanza de lenguas extranjeras que, en efecto, parte de las necesidades de los estudiantes y cuyo contenido lingüístico se encuentra en función del registro, del discurso y del género de la disciplina a la que sirva.

La metodología a aplicar, el enfoque comunicativo para la enseñanza de lenguas extranjeras, donde se integren las cuatro macro habilidades para la enseñanza del IFE para lograr el desarrollo de la competencia comunicativa, objetivo rector del proceso.

## **REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS**

1. Barbier JM. La evaluación en los procesos de formación. Paidós, Barcelona, 2008; p. 8. Disponible en: <http://www.metabase.net/docs/upn/11473.html> [citado enero 2011]

2. Benítez Gener A, Guerra García L, Pérez Martínez D, Pino Ledesma L, Labrado r Labrador E. Propuesta de estrategia metodológica para la asignatura de Inglés en estudiantes de 4to año de Medicina. Rev Ciencias Médicas [revista en la Internet].

2010 Mar [citado 2011 Mayo 03]; 14(1): 327-338. Disponible en:  
[http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S1561 -  
31942010000100032&lng=es](http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1561-31942010000100032&lng=es)

3. Concepción Pacheco JA, Amador Díaz E. La competencia comunicativa y su relación con la enseñanza del idioma inglés en las Ciencias Biomédicas. Gaceta Médica Espirituana [revista en internet] 2006[citado enero 2011]; 8(3): 31. Disponible en: [http://bvs.sld.cu/revistas/gme/pub/vol.8.\(3\)\\_07/p7.html](http://bvs.sld.cu/revistas/gme/pub/vol.8.(3)_07/p7.html)

4. Cuba. Ministerio de Salud Pública. Modelo del Profesional. Plan de Estudios D. Nuevo Diseño Curricular para la formación del Estomatólogo General Básico. Ministerio de Salud Pública, La Habana, 2007; p.3.

5. Acosta Ortega LF. Programa de la Disciplina Idioma Inglés Carrera: Estomatología. Ministerio de Salud Pública, 2007; p.5.

6. Moré Peláez María J, Pérez Ortiz I, Bueno Velazco C. Curso introductorio de Inglés con Fines Médicos. Rev Hum Med [revista en la Internet]. 2009 Ago [citado 2011 Mayo 03]; 9(2): Disponible en:  
[http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S1727 -  
81202009000200013&lng=es](http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1727-81202009000200013&lng=es)

7. Puig JS. La enseñanza del inglés con fines específicos: una propuesta teórico - metodológica para la educación postgraduada en las Ciencias Médicas. Tesis presentada en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Universidad de La Habana, 2008; p.20

8. Cuba. MINSAP. Reglamento para el establecimiento del sistema de créditos académicos en el Sistema Nacional de Salud Pública. La Habana, MINSAP, 2004. p.5.

9. Hutchinson T, Waters A. English for Specific Purposes: a learning -centred Approach. Cambridge University Press. Cambridge; 1987. p. 6 -8, 17, 19.

10. Ballestero C, Batista J. Evaluación de la enseñanza del inglés con fines específicos en educación superior. Omnia [revista en internet] 2007[citado enero 2011]; 13(1): 105-29. Disponible en:  
<http://redalyc.uaemex.mx/src/inicio/ArtPdfRed.jsp?iCve=73713106>

11. Batista JT, León MT, Alburguez M. De los objetivos educativos a un enfoque por competencias en la enseñanza de lenguas ex tranjeras. Omnia en internet]2009[citado enero 2011]; 15(1). p. 95 -115. Disponible en:  
<http://redalyc.uaemex.mx/src/inicio /ArtPdfRed.jsp?iCve=73711473007>

Recibido: 10 de junio del 2011.

Aprobado: 19 de julio del 2011.

Lic. Carlos Lázaro Crespo Palacios. Licenciado en Educación. Especialidad Lengua Inglesa. Profesor Auxiliar. Universidad de Ciencias Médicas de Pinar del Río. Correo electrónico: [Linarom@princesa.pri.sld.cu](mailto:Linarom@princesa.pri.sld.cu)